

INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG



VP2-Speedy pH
VP2-Speedy Rx

VERDER
passion for pumps

Warnungen



DEUTSCH

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die nachstehenden Anweisungen aufmerksam durch, da sie sämtliche Informationen enthalten, die Sie für Installation, Verwendung und Wartung benötigen.
- Sobald Sie die Pumpe in Empfang genommen haben, prüfen Sie, ob die Pumpe und alle Komponenten komplett sind. Bei Abweichungen wenden Sie sich vor Inbetriebnahme bitte an einen qualifizierten Mitarbeiter.
- Dieses Handbuch ist sorgfältig aufzubewahren, sodass es bei Bedarf zu Rate gezogen werden kann.
- Stellen Sie vor der Installation der Pumpe sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Pumpenaufkleber mit denen Ihrer elektrischen Anlage übereinstimmen.
- Nehmen Sie die Pumpe nicht in Betrieb, wenn Sie nasse Hände oder Füße haben.
- Setzen Sie die Pumpe nicht der Witterung aus.
- Die Ausrüstung darf nur von qualifizierten Personen bedient werden.
- Falls der Pumpen-Ausschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich zwecks Reparatur an unseren Technischen Support.
- Um eine korrekte Funktionsweise sicherzustellen, ist es erforderlich, Original-Ersatzteile und Original-VERDER-Zubehör zu verwenden. VERDER übernimmt keine Haftung für Ausfälle aufgrund von unbefugten Änderungen oder der Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen und -Zubehör.
- Die elektrische Anlage muss den Vorschriften des betroffenen Landes entsprechen.

Die Raumtemperatur darf nicht über 45 °C liegen. Die niedrigste Temperatur hängt von der Chemikalie ab, die in flüssigem Zustand bleiben muss.



Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur mit isolierten elektrischen und hydraulischen Anlagen durchgeführt werden.



Bei Wartung und Reparatur von Teilen, die in Kontakt mit Chemikalien sind, muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden (Handschuhe, Schürze, Brille usw.).

Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung und im Extremfall zu Verletzungen führen.

Auslegungsstandard

Unsere Pumpen sind gemäß aktuellen allgemeinen Standards ausgelegt, verfügen über CE-Kennzeichnung und entsprechen folgenden EU-Richtlinien:

- 2004/108/CE - EMV-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit
- 2006/95/CE - Niederspannungsrichtlinie

Im Hinblick darauf, und um eine hohe Zuverlässigkeit und kontinuierliche Funktionsfähigkeit der Pumpe sicherzustellen, ist es erforderlich, sich insbesondere bei der Wartung an die Anweisungen in diesem Handbuch zu halten.

VERDER übernimmt keine Haftung für Änderungen an der Ausrüstung, die nicht von qualifizierten Personen durchgeführt wurden.

IM LIEFERUMFANG ENTHALTENES STANDARD-ZUBEHÖR



Fussventil



Impfventil



Saugschlauch, 2m PVC



Druckschlauch, 2m PE

ZUBEHÖR, OPTIONAL ERHÄLTLICH



Sondenhalter



Bufferlösungen



Mess-Sonde



Anbohrschelle



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

PUMPE VP 2SP PH:

Diese Pumpe ist dafür ausgelegt, eine pH-Saure Chemikalie in Swimmingpools einzudosieren, um den pH-Wert zu korrigieren.

Die in der Pumpe eingebauten produktberührten Teile sind für die Dosierung von pH-Korrekturchemikalien auf Schwefelsäurebasis (H_2SO_4) vorgesehen.

Das Verpumpen von anderen sauren Chemikalien (wie z.B. Salzsäure – HCl) ist ausdrücklich verboten, da sie die Pumpe zerstören können.

Es können daher keinerlei Garantieansprüche geltend gemacht werden, sollte die zu dosierende Chemikalie NICHT auf Schwefelsäurebasis sein

PUMPE VP 2SP RX:

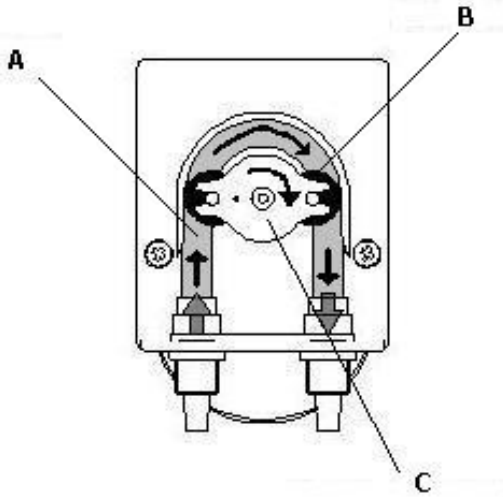
Diese Pumpe ist dafür ausgelegt, eine chlorhaltige Chemikalie in Swimmingpools einzudosieren.

Die in der Pumpe eingebauten produktberührten Teile sind für die Dosierung von Natriumhypochloritlösungen für den Pool-Bereich vorgesehen.

Das Verpumpen von anderen Chemikalien ist ausdrücklich verboten, da sie die Pumpe zerstören können.

Es können daher keinerlei Garantieansprüche geltend gemacht werden, sollte die zu dosierende Chemikalie NICHT explizit für den Pool-Bereich geeignet sein.

FUNKTIONSPRINZIP



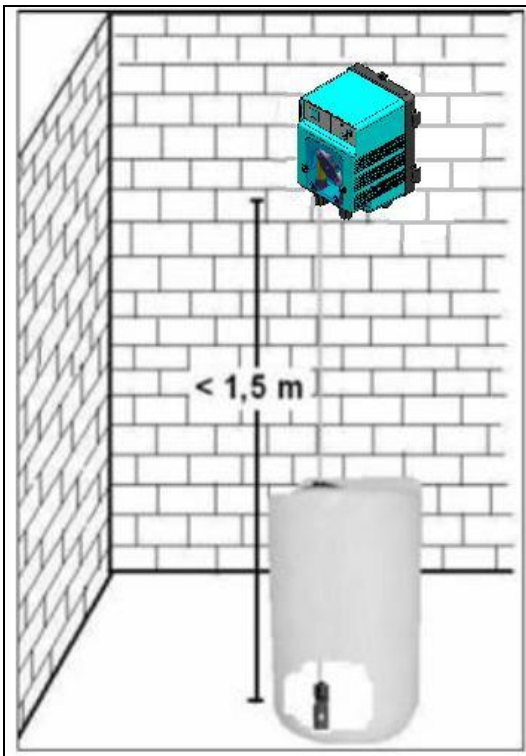
Das Funktionsprinzip der Schlauchpumpe basiert auf der wechselseitigen Kompression und Entspannung eines Schlauches (A) durch einen sich drehenden Rotor (C) mit gelagerten Rollen (B). Der Rotor wird durch einen Motor angetrieben.

Das Medium wird so sehr schonend zur Druckseite gefördert.

Richtet sich der Schlauch nach dem Quetschvorgang wieder auf, erzeugt er den Ansaugvorgang.

Die Fördermenge ist von der Drehzahl des Rotors und vom Schlauchdurchmesser abhängig.

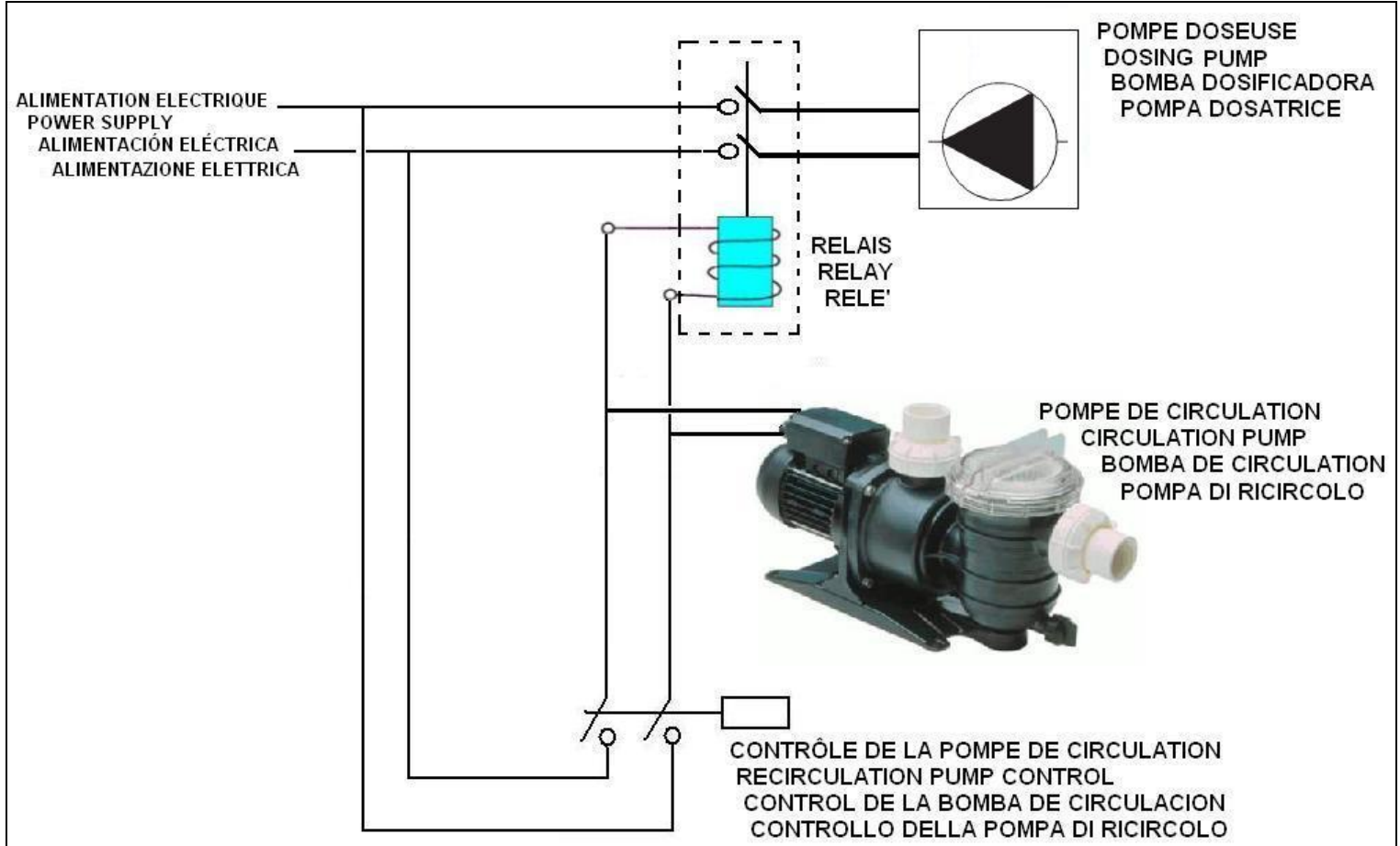
MONTAGE



Installation der Pumpe:

- Auf dem Pumpenträger, sodass der Pumpenkopf stets in vertikaler Position $\pm 15^\circ$ bleibt.
- In einer geeigneten Höhe über der Chemikalie, bis zu einer maximalen Höhe von 1,5 Metern. Wenn es erforderlich ist, die Pumpe unter dem Füllstand der Chemikalie zu installieren, muss ein Einspritzventil oder eine Antisiphonklappe verwendet werden.
- Installieren Sie die Pumpe nicht über dem Behälter, wenn Flüssigkeiten vorhanden sind, aus denen Gase ausströmen, außer ein absolut dichter Verschluss ist gewährleistet.
- Bei einer Maximal-Temperatur von 45°C , an einem gut gelüfteten, für die regelmäßige Wartung einfach zugänglichen Ort.

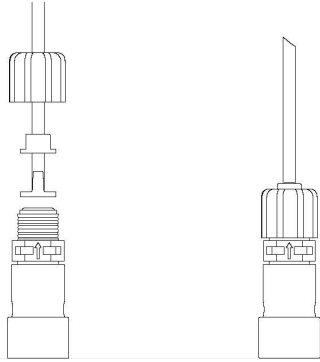
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



ACHTUNG Die Pumpe sollte nur dann an die Spannungsversorgung angeschlossen werden, wenn die Pool-Umwälzpumpe auch fördert und das Wasser zirkuliert.

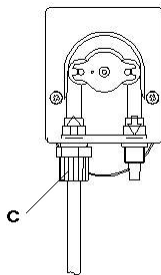
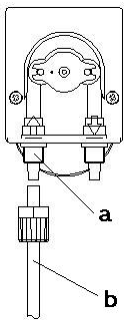
Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmt.
Um Schäden an der Elektronik der Dosierpumpe zu vermeiden, sollte die Pumpe nicht auf direktem Weg mit der Zirkulationspumpe parallel angespeist werden, sondern mittels eines Relais getrennt werden.
Ob die Pumpe eingeschaltet ist, sehen Sie am Display.

HYDRAULISCHER ANSCHLUSS



FUSSVENTIL

Schließen Sie den Saugschlauch (PVC transluscent, weich) an das Fußventil an, der im Lieferumfang enthalten ist. Führen Sie den Schlauch vorsichtig und vollständig ein, zuerst die Überwurfmutter, dann den Schlauchschutz, und zum Schluss den Schlauchanschluss (im Schlauch). Schrauben Sie die Mutter ein, und bringen Sie den Fußfilter in den Dosierbehälter.



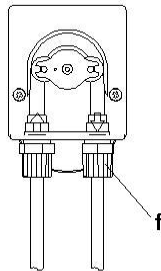
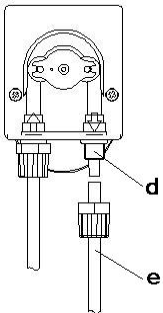
Die Förderrichtung der Pumpe ist mittels Richtungspfeilen am Gehäuse markiert, Stellen Sie sicher, dass die Schläuche am richtigen Anschluss montiert werden!

SAUGANSCHLUSS PUMPE:

Verbinden Sie den Saugschlauch (b) mit dem Sauganschluss an der Pumpe (a) und fixieren Sie diesen mittels der Überwurfmutter.

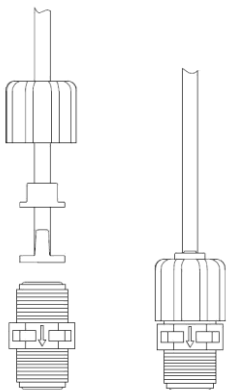
DRUCKANSCHLUSS PUMPE:

Verbinden Sie den Druckschlauch (e) mit dem Druckanschluss der Pumpe (d), fixieren Sie diesen mittels der Überwurfmutter (f).



IMPFVENTIL

Der Anschluss der Pumpe an die Anlage muss stets über das mitgelieferte Impfventil durchgeführt werden. Nachdem Sie auf das Rohr der Anlage einen 1/2" Gf-Nippel in den Einspritzpunkt der Chemikalie angebracht haben, bringen Sie etwas Teflonband um das Gewinde des Impfventils an und schrauben es in das Rohr. Schrauben Sie die Mutter ab, und schieben Sie den Druckschlauch (Polyethylen) durch, dann den Schlauchschutz und zum Schluss drücken Sie den Schlauch in den konischen Anschluss, drehen Sie ihn vollständig ein. Ziehen Sie die Mutter fest.





ACHTUNG

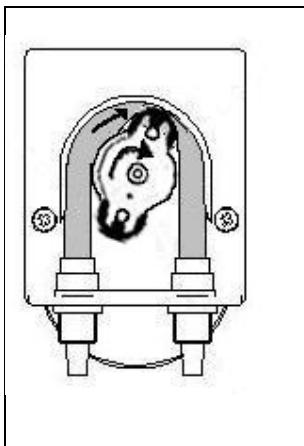
Bevor die Pumpe in Betrieb genommen wird, ist es unerlässlich, vorher aufmerksam die toxikologischen Sicherheitsdatenblätter mit der Dosierung der Chemikalie zu lesen, um deren Verhalten und das der Sicherheitsvorrichtungen bestimmen zu können und entsprechend zu handeln.

WIEDERKEHRENDE ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG

 **ACHTUNG: Bevor Sie Arbeiten an der Pumpe vornehmen, müssen Sie unbedingt den Netzstecker ziehen!**

Regelmässige Überprüfung ist für einen langen und problemlosen Betrieb der Pumpe unerlässlich. Folgende Anweisungen sollen strikt eingehalten werden

Überprüfung des Füllstandes der Chemikalien	1 x pro Woche
Saug und Druckschlauch auf Verunreinigungen überprüfen	1 x pro Woche
Filterstatus prüfen	1 x pro Woche
Manuelle Kontrolle des pH-Wertes mittels externer Kontrollmethode (Tabletten, Messgerät)	1 x pro Woche
Calibrate of the pump	1 x alle 3 Monate oder im Falle eines auffälligen Messfehlers
Pumpenschlauchtausch	1 x pro Jahr
Mess-Sondentausch	1 x alle 2 – 3 Jahre



LAGERUNG

Im Falle einer Lagerung der Pumpe (z.B. über den Winter) muss der Pumpenschlauch geschützt werden. Es wird empfohlen, den Schlauch mit reinem Wasser zu spülen, um einen chemischen Angriff zu vermeiden.

Bei Lagerung der Pumpe mit eingebautem Schlauch sollte die Rolle nicht im Bereich des Sauganschlusses stehen.

Druch manuell Drehen des Rotors (SPANNUNGSFREI) im Uhrzeigersinn kann der Rotor in die Position gedreht werden (wie in Abbildung).

Im besten Fall wird der Schlauch aber vor längerer Lagerung aus der Pumpe ausgebaut.

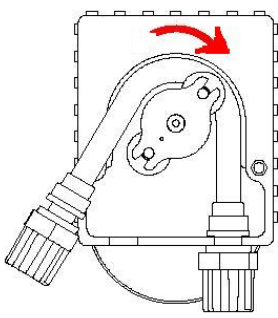
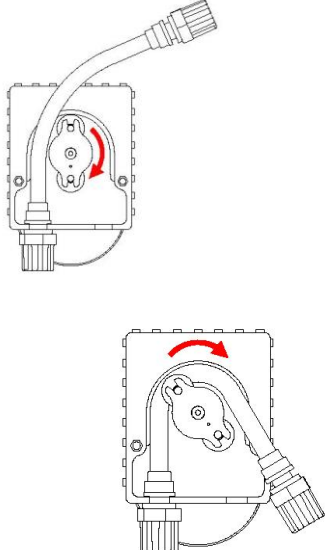
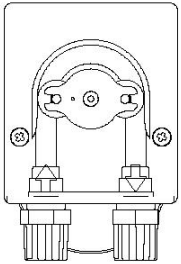
VERSCHLEISSTEILE



Der Pumpenschlauch ist ein Verschleissteil und sollte 1 x pro Jahr getauscht werden (am Beginn der Saison). Die Mess-Sonde ist ebenfalls ein Verschleissteil, da es einem natürlichen Verschleiß unterliegt, demnach sind diese Teile von der Garantie ausgenommen

SCHLAUCHTAUSCH

 **ACHTUNG:** Bevor Sie Arbeiten an der Pumpe vornehmen, müssen Sie unbedingt den Netzstecker ziehen!

	<p>Ausbau des Schlauches Lösen Sie die beiden Rändelschrauben und entfernen Sie die Pumpenkopfabdeckung. Der Schlauch kann nun aus der Pumpe entfernt werden. Heben Sie dazu den Saugseitigen Anschluss aus dem Gehäuse (linker Anschluss). Drehen Sie den Rotor im Uhrzeigersinn und ziehen den Schlauch aus dem Pumpenkopf heraus.</p>
	<p>Einbau des Schlauches Schieben Sie den Schlauch in den Linken Schlauchanschluss des Gehäuses, Stellen Sie dabei Sicher, dass der Abgerundetet Teil in das Gegenstück am Pumpenkopf eingreift. Durch Drehen des Rotors im Uhrzeigersinn und führen Sie den Schlauch mit der Drehbewegung in den Pumpenkopf ein.</p>
	<p>Schieben Sie den rechten Schlauchanschluss in die dafür vorgesehene Ausnehmung am Pumpenkopf.</p> <p>Montieren und Fixieren Sie die Pumpenkopfabdeckung mit den beiden Rändelschrauben.</p>

REINIGUNG UND LAGERUNG DER MESS-SONDEN

Tauchen Sie die Elektrode in eine saure Lösung (z.B. Essig 2%) für ca. 5 Minuten. Danach mit Wasser spülen. Es wird nicht empfohlen, die Elektroden austrocknen zu lassen, bei längerer Lagerung sollte die Elektrode in der wassergefüllten Schutzkappe aufbewahrt werden, um die Elektrode feucht zu halten.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für die von Verder Ltd. hergestellten Pumpen besteht eine Garantie von 24 Monaten auf Fertigungs- und Materialfehler, die mit der Auslieferung an den ersten Käufer beginnt.

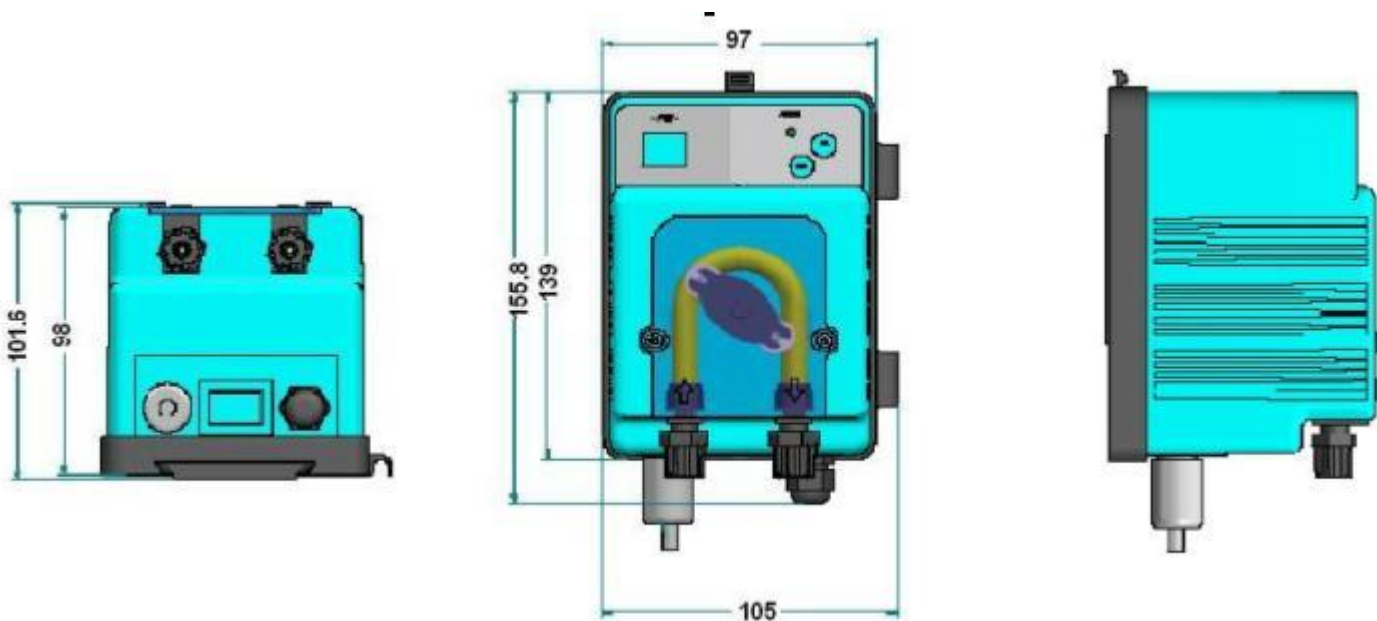
Innerhalb der oben angegebenen Laufzeit liefert Verder Ltd. kostenlos jedes Teil, das nach Untersuchung durch Verder Ltd. oder einen autorisierten Händler einen Fertigungs- oder Materialfehler aufweist. Alternativ können die entsprechenden Teile direkt von Verder Ltd. oder autorisierten Werkstätten repariert werden. Es besteht jedoch keinerlei Haftung und keinerlei Verpflichtung einer Kostenübernahme für Schäden und direkte oder indirekte Verluste aufgrund der Verwendung oder nicht Verwendung, weder insgesamt noch teilweise. Die Kosten für die Montage und Demontage von Anlagen-Pumpen, Transportkosten und das Verwenden von Materialien (Filter, Ventile usw.) trägt der Käufer.

Die oben angeführten Pflichten von Verder Ltd entfallen aus folgenden Gründen:

- Die Pumpen werden nicht gemäß Anweisungen in Betriebsanleitung und Wartungsanweisungen von Verder Ltd. verwendet.
- Die Pumpen wurden von einer nicht von Verder Ltd. autorisierten Werkstatt repariert, demontiert, verändert.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile von Verder Ltd. verwendet.
- Die Einspritzsysteme wurden von nicht geeigneten Produkten beschädigt.
- Die Elektroniksysteme wurden aufgrund äußerer Einflüsse beschädigt, egal was der Grund der Überlastung war.

Nach den 24 Monaten ab Lieferdatum endet die Garantie-laufzeit, und Verder Ltd. ist frei von jedweder Haftung bzw. jedweden oben beschriebenen Pflichten. Diese Garantie beginnt am 1. Januar 2006 und macht alle anderen Garantien null und nichtig, ersetzt sie, ausdrücklich oder implizit, und kann nicht schriftlich geändert werden.

ABMESSUNGEN VP2 SPEEDY VP2 SPEEDY



RAUM FÜR NOTIZEN

Customer Services/Guarantee

Austria

Verder Austria
Eitnergasse 21/Top 8
A-1230 Wien
AUSTRIA
Tel: +43 1 86 51 074 0
Fax: +43 1 86 51 076
e-mail: office@verder.at

Belgium

Verder nv
Kontichsesteenweg 17
B-2630 Aartselaar
BELGIUM
Tel: +32 3 877 11 12
Fax: +32 3 877 05 75
e-mail: info@verder.be

China

Verder Retsch Shanghai Trading
Building 8
Fuhai Business Park No. 299
Bisheng Road, Zhangjiang Hiteck Park
Shanghai 20120
CHINA
Tel: +86 (0)21 33 93 29 50 / 33 93 29 51
Fax: +86 (0)21 33 93 29 55
e-mail: info@verder.cn

Bulgaria

Verder Bulgaria Ltd
Vitosh department,
Manastriski Livadi Zapad district,
110 Bulgaria Blvd., 2-nd
Floor, apt. 15-16,
1618 - Sofia
BULGARIA
Tel: 0878407370
Fax: 02 9584085
email: office@verder.bg

Czech Republic

Verder s.r.o.
Vodnanská 651/6 (vchod
Chlumecka 15)
198 00 Praha 9-Kyje
CZECH REPUBLIC
Tel: +420 261 225 386-7
Web: <http://www.verder.cz>
e-mail: info@verder.cz

Denmark

Verder A/S
H.J. Holstvej 26
DK 2610 Rodovre
DENMARK
Tel: +45 3636 4600
e-mail: info@verder.dk

France

Verder France
Parc des Bellevues,
Rue du Gros Chêne
F-95610 Eragny sur Oise
FRANCE
Tel: +33 134 64 31 11
Fax: +33 134 64 44 50
e-mail: verder-info@verder.fr

Germany

Verder Deutschland GmbH
Retsch-Allee 1-5
42781 Haan
GERMANY
Tel: 02104/2333-200
Fax: 02104/2333-299
e-mail: info@verder.de

Hungary

Verder Hungary Kft
Budafoke ut 187 - 189
HU-1117 Budapest
HUNGARY
Tel: 0036 1 3651140
Fax: 0036 1 3725232
e-mail: info@verder.hu

India

Verder India Pumps PVT.
LTD
Plot No-3b+3part 11,
D-1 Block, MIDC Block
Chinchwad, Pune - 411019
INDIA
e-mail: Sales@verder.co.in
www.verder.co.in

The Netherlands

Verder BV
Leningradweg 5
NL 9723 TP Groningen
THE NETHERLANDS
Tel: +31 50 549 59 00
Fax: +31 50 549 59 01
e-mail: info@verder.nl

Poland

Verder Polska
ul.Ligonia 8/1
PL-40 036 Katowice
POLAND
Tel: +48 32 78 15 032
Fax: +48 32 78 15 034
e-mail: verder@verder.pl

Romania

Verder România
Drumul Balta Doamnei
no 57-61
Sector 3
CP 72-117
032624 Bucuresti
ROMANIA
Tel: +40 21 335 45 92
Fax: +40 21 337 33 92
e-mail: office@verder.ro

Slovak Republik

Verder Slovakia s.r.o.
Silacska 1
SK-831 02 Bratislava
SLOVAK REPUBLIK
Tel: +421 2 4463 07 88
Fax: +421 2 4445 65 78
e-mail: info@verder.sk

South Africa

Verder SA
197 Flaming Rock Avenue
Northlands Business Park
Newmarket Street
ZA Northriding
SOUTH AFRICA
Tel: +27 11 704 7500
Fax: +27 11 704 7515
e-mail: info@verder.co.za

Switzerland

Verder AG
Auf dem Wolf 19
CH-4052 Basel
SWITZERLAND
Tel: +41 (0)61 373 7373
e-mail: info@verder.ch

United Kingdom

Verder UK Ltd.
Unit 3 California Drive
Castleford, WF10 5QH
UNITED KINGDOM
Tel: +44 (0) 1924 221 001
Fax: +44 (0) 1132 465 649
e-mail: info@verder.co.uk

United States of America

Verder Inc.
110 Gateway Drive
Macon, GA 31210
USA
Toll Free: 1 877 7 VERDER
Tel: +1 478 471 7327
Fax: +1 478 476 9867
e-mail: info@verder.com



VERDER GmbH AUSTRIA
Eitnergasse 21, 1230 Vienna
tel. +43 (0)1 865 10 74 0
fax. +43 (0)1 865 10 76
E-mail: office@verder.at

Website: www.verderliquids.com/at/de